

A



IPC/WG/39/2  
الأصل: بالإنكليزية  
التاريخ: 24 مايو 2018

## الاتحاد الخاص للتصنيف الدولي للبراءات الفريق العامل المعنى بمراجعة التصنيف

الدورة التاسعة والثلاثين  
جنيف، من 23 إلى 27 أبريل 2018

### التقرير

الذى اعتمدته الفريق العامل

### المقدمة

1. عقد الفريق العامل المعنى بمراجعة التصنيف الدولي للبراءات (المشار إليه فيما بعد "الفريق العامل") دورته التاسعة والثلاثين في جنيف في الفترة من 23 إلى 27 أبريل 2018. وحضر الدورة أعضاء الفريق العامل التالية أسماؤهم: البرازيل، كندا، الصين، فنلندا، فرنسا، ألمانيا، اليونان، آيرلندا، اليابان، المكسيك، النرويج، جمهورية كوريا، رومانيا، الاتحاد الروسي، إسبانيا، السويد، سويسرا، تركيا، أوكرانيا، المملكة المتحدة، الولايات المتحدة الأمريكية، المنظمة الإقليمية الأفريقية للملكية الفكرية، المكتب الأوروبي للبراءات (23). وكانت هنغاريا ممثلة بصفة مراقب. وكانت الجمعية الأوروبية لطلاب الحقوق (ELSA International) ممثلة كذلك. وتعد قائمة المشاركين في المرفق الأول من هذا التقرير.

2. وافتتح الدورة السيد كونييكو فوشي، مدير شعبة التصنيفات والمعايير الدولية.

### أعضاء المكتب

3. انتخب الفريق العامل بالإجماع السيد فيرغال برادي (آيرلندا) رئيسا له والستة بين نغوين (الولايات المتحدة الأمريكية) نائبة للرئيس لعام 2018.

4. وتولت السيدة نينغ شو (لويجو) مهمة أمين الدورة.

## اعتماد جدول الأعمال

5. اعتمد الفريق العامل بالإجماع جدول الأعمال المراجع، مع إدخال تعديلات طفيفة، كما يرد في المرفق الثاني من هذا التقرير.

### المناقشات والاستنتاجات والقرارات

6. وفقاً لما قررته هيئات الويبيو الرئيسية في سلسلة اجتماعاتها العاشرة المعقدة في الفترة من 24 سبتمبر إلى 2 أكتوبر 1979 (انظر الفقرتين 51 و52 من الوثيقة AB/X/32)، لا يشتمل تقرير هذه الدورة سوى على استنتاجات الفريق العامل (القرارات والتوصيات والآراء وغير ذلك) ولا يشتمل، بصفة خاصة، على البيانات التي أدلى بها أي من المشاركين، باستثناء الحالات التي أبدى فيها تحفظ بخصوص أي استنتاج محدد للفريق العامل أو أبدى فيها ذلك التحفظ مجدداً بعد التوصل إلى الاستنتاج.

#### تقرير عن الدورة الخمسين للجنة الخبراء المعنية بالتصنيف الدولي للبراءات

7. أحاط الفريق العامل علماً بتقرير شفهي قدمته الأمانة عن الدورة الخمسين للجنة الخبراء المعنية بالتصنيف الدولي للبراءات (المشار إليها فيما يلي باسم "اللجنة") (انظر الوثيقة IPC/CE/50/2).

8. وأحاط الفريق العامل علماً بموافقة اللجنة على تحديد المكتب الدولي لرموز التصنيف الدولي للبراءات الواردة في قائمة الجرد الخضراء في التصنيف الدولي للبراءات كلما دخل إصدار جديد للتصنيف الدولي حيز التنفيذ.

9. وأحيط علماً أيضاً أن اللجنة قررت إنشاء مجموعات الخبراء للنظر في الحاجة إلى نظام عالمي جديد للفهرسة/الترميز في التصنيف الدولي من أجل تغطية التكنولوجيات الشاملة.

10. وأحاط الفريق العامل علماً بأن اللجنة اعتمدت تعديلات في "دليل التصنيف الدولي للبراءات" و"المبادئ التوجيهية الخاصة بمراجعة التصنيف الدولي للبراءات" (المشار إليها فيما بعد بعبارة "المبادئ التوجيهية")، مثلاً إدراج المرفق السابع الجديد في المبادئ التوجيهية بشأن "المبادئ التوجيهية لتحويل مخططات التصنيف الحالية إلى التصنيف الدولي للبراءات".

#### تقرير عن الدورة الثامنة عشرة للفريق العامل الأول لمكاتب الملكية الفكرية الخمسة (IP5 WG1) المعني بالتصنيف

11. أحاط الفريق العامل علماً بتقرير شفهي قدمه اليابان باسم مكاتب الملكية الفكرية الخمسة.

12. وأشار الفريق العامل علماً إلى أن مكاتب الملكية الفكرية الخمسة اتفقت، خلال الدورة الثامنة عشرة للفريق العامل الأول لمكاتب الملكية الفكرية الخمسة (IP5 WG1) المعنى بالتصنيف، على الارتفاع بستة مشروعات (من الفئة "F") إلى مرحلة IPC.

13. وأشار الفريق العامل كذلك إلى أن مكتب الولايات المتحدة الأمريكية للبراءات والعلامات التجارية قد نشر، باسم مكاتب الملكية الفكرية الخمسة، قائمة بجميع الاقتراحات والمشروعات الجارية لتلك المكاتب على المنتدى الإلكتروني الخاص بالتصنيف الدولي للبراءات (المشار إليه فيما بعد بعبارة "المتدى الإلكتروني") في إطار المشروع CE 456، (انظر المرفق 23 من ملف المشروع) من أجل تفادي الإزدواجية بين طلبات مراجعة التصنيف الدولي للبراءات وأنشطة المراجعة الجارية في مكاتب الملكية الفكرية الخمسة.

## برنامج مراجعة التصنيف الدولي للبراءات

14. ناقش الفريق العامل 42 مشروع مراجعة يلي بيانها: [C 487](#) و [C 489](#) و [C 488](#) و [C 491](#) و [C 492](#) و [F 044](#) و [F 048](#) و [F 050](#) و [F 053](#) و [F 055](#) و [F 061](#) و [F 062](#) و [F 065](#) و [F 067](#) و [F 068](#) و [F 070](#) و [F 073](#) و [F 077](#) و [F 079](#) و [F 081](#) و [F 083](#) و [F 084](#) و [F 085](#) و [F 086](#) و [F 087](#) و [F 088](#) و [F 089](#) و [F 102](#) و [F 100](#) و [F 096](#) و [F 097](#) و [F 098](#) و [F 099](#) و [F 091](#) و [F 092](#) و [F 093](#) و [F 094](#) و [F 090](#).

15. وترت المعلومات الخاصة بوضع تلك المشروعات وقائمة الإجراءات التي ينبغي اتخاذها والمهل المحددة لذلك وكل مشروع على المنتدى الإلكتروني. وتعد كل القرارات واللاحظات والمرفقات التقنية في مرفقات المشروعات المعونة "قرار الفريق العامل" والمتحدة لكل مشروع على المنتدى الإلكتروني.

16. وذُكر مقررو مشروعات المراجعة بوجوب النظر بانتظام في حالات المجالات المراجعة في إطار مشروعات المراجعة وتقديم اقتراحات بشأن حذف الإحالات غير المنقصة من هيكل التصنيف، إن وجدت، إلى جانب اقتراح المراجعة، وتقديم التعريف اللازمه عند الاقتضاء (انظر المرفق السابع من الوثيقة 2/IPC/CE/47).

17. ويود الفريق العامل أن يلفت انتباه المكاتب بشكل خاص إلى الفقرات من 14 إلى 16 من المبادئ التوجيهية عند القيام ب مهمة حذف الإحالات غير المنقصة من التصنيف، من أجل تحديد ما إذا كان ينبغي استبدال إحالات الأسبقية بإحالات محدودة النطاق.

18. وذُكر الفريق العامل بالقرار الذي اتخذه في دورته السادسة والثلاثين بخصوص إجراءات استخدام أداة IPCRMS والمنتدى الإلكتروني، وشجع المكاتب بشدة على بدء استخدام أداة IPCRMS باتباع الإجراءات المتفق عليها (انظر المرفق الثالث من الوثيقة 2/IPC/WG/36). كما دعا الفريق العامل المكتب الدولي إلى تطبيق المهل المحددة للإجراءات في المنتدى الإلكتروني كي تتبعها المكاتب بطريقة صارمة وذلك لضمان الفعالية والكفاءة في المناقشات أثناء دورات الفريق العامل الفعلية. وطلب من المقررين، فضلاً عن المكاتب المعلقة، أن يحترموا المهل المحددة للإجراءات المتعلقة بتقاريرهم ومقتراحاتهم وتعليقاتهم. ودعى المقررون، بصفة خاصة، إلى إعداد تقاريرهم في إطار المهلة المحددة ومراجعة التعليقات المقدمة حسرا خلال تلك المهلة.

## برنامج تعريف التصنيف الدولي للبراءات

19. ناقش الفريق العامل مشروعين من مشروعات التعريف يلي بيانها: [D 310](#) و [D 311](#).

20. وترت المعلومات الخاصة بوضع هذين المشروعين وقائمة الإجراءات التي ينبغي اتخاذها والمهل المحددة لذلك وكل مشروع على المنتدى الإلكتروني. وتعد كل القرارات واللاحظات والمرفقات التقنية في مرفقات المشروعات المعونة "قرار الفريق العامل" والمتحدة لكل مشروع على المنتدى الإلكتروني.

## صيانة التصنيف الدولي للبراءات

21. ناقش الفريق العامل تسعة مشاريع صيانة يلي بيانها: [M 615](#) و [M 618](#) و [M 622](#) و [M 769](#) و [M 779](#). و [M 781](#) و [M 783](#) و [M 786](#) و [M 788](#).

22. وترتدى المعلومات الخاصة بوضع تلك المشروعات وقائمة الإجراءات التي ينبغي اتخاذها والمهل المحددة لذلك ولكل مشروع على المنتدى الإلكتروني. وترتدى كل القرارات واللاحظات والمرفقات التقنية في مرفقات المشروعات المعونة "قرار الفريق العامل" والمتحدة لكل مشروع على المنتدى الإلكتروني.

23. ودعا الفريق العامل مجددا المكاتب إلى العمل، بشكل طوعي، على تقديم اقتراحات بشأن حذف الإحالات غير المنقصة من هيكل التصنيف في إطار مشروعات الصيانة (من 200 M إلى 500 M). ودُعِيت المكاتب المتطوعة إلى إبلاغ المكتب الدولي بالأنصاف الفرعية التي تعتمد إجراء مهمة حذف الإحالات غير المنقصة فيها وذلك للتمكين من استحداث مشروعات الصيانة المقابلة على المنتدى الإلكتروني (انظر المرفق السابع من للوثيقة IPC/CE/47/2). ومن ثم يود المكتب الدولي تحديد المهل المحددة للإجراءات على المنتدى الإلكتروني لجولتين من التعليقات قبل الموافقة النهائية.

24. وينبغي اتباع توصية الفريق العامل الخاصة بالتعامل مع حالات الأسبقية أثناء تنفيذ مهمة إزالة الإحالات غير المنقصة، (انظر الفقرة 17 أعلاه)، مع الأخذ في الاعتبار أنه لا ينبغي إعادة تصنيفها ضمن نطاق مشاريع الصيانة المذكورة في الفقرة 22 أعلاه.

25. وأشارت الأمانة إلى أن جدول محدثا يلخص وضع حذف الإحالات غير المنقصة من هيكل التصنيف سينشر في ملف المشروع [WG 191](#).

26. ووافق الفريق العامل على إنشاء مشروعين جديدين من مشروعات الصيانة وهما كالتالي:  
مشروع صيانة في مجال الكهرباء: M 789 (H01R)، المكتب الأوروبي للبراءات) – الناشئ عن المشروع [F 055](#)  
ومشروع صيانة في مجال الكيمياء: C12G، (السويد) – الناشئ عن المشروع [F 078](#).

### مستجدات الدعم المعلوماتي الخاص بالتصنيف الدولي للبراءات

27. أحاط الفريق العامل علما [عرض](#) قصير قدمه المكتب الدولي عن الوضع المحدث لمختلف أنظمة ومشروعات الدعم المعلوماتي الخاصة بالتصنيف الدولي للبراءات.

28. وأبلغ الفريق العامل أيضاً بوضع مشروع قوائم العمل الخاصة بالتصنيف الدولي للبراءات (IPCWLM). ومن المتوقع الانتهاء من مرحلة توضيح المتطلبات في نهاية يونيو 2018 ويمكن تأكيد الجدول الزمني للتنفيذ في ذلك الوقت.

29. وأبلغ الفريق العامل أيضاً بأن إمكانية إرسال ملفات نتائج إعادة التصنيف عن طريق البريد الإلكتروني سوف تتوقف اعتباراً من 1 يوليو 2018، في حين سيتم الاحتفاظ بإمكانية تحميل الملفات المقابلة داخل نظام IPCRECLASS وبعد في نظام IPCWLMS.

30. وأعلن المكتب الدولي أنه بناء على طلب فرق عمل IPCWLM، كانت النسخة الأولى من مواصفات تغير محاكاة قائمة العمل جاهزة لإبداء التعليقات عليها إلكترونياً والموافقة عليها.

31. كما أبلغ المكتب الدولي بالنتائج الواعدة التي حققت بشأن إعداد الماذج الأولية لنظام التصنيف التلقائي للبراءات (IPCCAT) المتعدد اللغات وتتوفر مجموعة بيانات جديدة تضم 50 مليون مقتطف من وثائق البراءات المصنفة في التصنيف الدولي للبراءات، كحافر للبحث والتطوير في مجال الذكاء الاصطناعي، حيث يطبق ذلك على التصنيف التلقائي للنص في التصنيف الدولي للبراءات.

32. ونظراً لأن العديد من المكاتب عرضت اقتراحات شفوية لإجراء تغييرات على المنتدى الإلكتروني، أداة IPCRMS وأداة IPCPUB اللتين ينبغي صياغتها في مشاريع المنتدى الإلكتروني المعنية لمزيد من البحث، ذكر المكتب الدولي كما أشير إلى ذلك خلال الدورة الخامسة للجنة في عام 2018 أن موارده كانت مخصصة أساساً لمشروع IPCWLM.

### الدورة المقبلة للفريق العامل

33. إن الفريق العامل، بعد تقييمه لعبء العمل المتوقع في الدورة القادمة، وافق على تكريس يوم الاثنين ويوم الثلاثاء وصباح يوم الأربعاء ل مجال الكهرباء، وبعد ظهر يوم الأربعاء وصباح يوم الخميس ل مجال الكيمياء، وبعد ظهر يوم الخميس ويوم الجمعة ل مجال الميكانيكا.

34. وأشار الفريق العامل إلى أن دورته الأربعين ستعقد مبدئياً في الفترة التالية:

من 12 إلى 16 نوفمبر 2018.

35. اعتمد الفريق العامل هذا التقرير بالإجماع وبالوسائل الإلكترونية في 24 مايو 2018.

[يليه ذلك المرفقان]